

## Bedienungsanleitung *Operation Manual*

**44113**

**49600**

**Rauchgenerator klein,  
Durchmesser 7 mm,  
als Kamineinsatz**

***Smoke generator small,  
diameter 7 mm,  
as fireplace insert***



1. Wichtige Hinweise .....	2
2. Einleitung .....	3
3. Anschluss.....	3
4. Technische Daten .....	4
1. <i>Important information</i> .....	2
2. <i>Introduction</i> .....	3
3. <i>Connection</i> .....	3
4. <i>Technical data</i> .....	4

## 1. Wichtige Hinweise

Bitte lesen Sie vor der ersten Anwendung des Produktes bzw. dessen Einbau diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie auf. Sie ist Teil des Produktes.

### Sicherheitshinweise



**Vorsicht:**

#### Verletzungsgefahr!

Aufgrund der detaillierten Abbildung des Originals bzw. der vorgesehenen Verwendung kann das Produkt Spitzen, Kanten und abbruchgefährdete Teile aufweisen. Für die Montage sind Werkzeuge nötig.

#### Stromschlaggefahr!

Die Anschlussdrähte niemals in eine Steckdose einführen! Verwendetes Versorgungsgerät (Transformator, Netzteil) regelmäßig auf Schäden überprüfen. Bei Schäden am Versorgungsgerät dieses keinesfalls benutzen!

### Das Produkt richtig verwenden

Dieses Produkt ist bestimmt:

- Zum Einbau in Modelleisenbahnanlagen und Dioramen.
- Zum Anschluss an einen Modellbahntransformator (z. B. Viessmann Art.-Nr. 5200) bzw. an einer Modellbahnsteuerung mit zugelassener Betriebsspannung.
- Zum Betrieb in trockenen Räumen.

Jeder darüber hinausgehende Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für daraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht.

## 1. Important information

Please read this manual completely and attentively before using the product for the first time. Keep this manual. It is part of the product.

### Safety information



**Caution:**

#### Risk of injury!

Due to the detailed reproduction of the original and the intended use, this product can have peaks, edges and breakable parts. For installation tools are required.

#### Electrical hazard!

Never put the connecting wires into a power socket! Regularly examine the transformer for damage. In case of any damage, do not use the transformer!

### Using the product for its correct purpose

This product is intended:

- For installation in model railroad layouts and dioramas.
- For connection to an authorized model railroad transformer (e. g. Viessmann item-No. 5200).
- For operation in dry rooms only.

Using the product for any other purpose is not approved and is considered incorrect. The manufacturer is not responsible for any damage resulting from the improper use of this product.

## 2. Einleitung

Die Rauchgeneratoren garantieren starke Rauchentwicklung und eignen sich für die „brennenden“ Häuser von Vollmer (Art.-Nr. 43728, 47738 oder 49538), Kamine, Fabrikschornsteine, Raffinerie- und Industrieanlagen.

Am Fußboden des Dachgeschosses der „brennenden“ Häuser ist eine kreisrunde Aussparung zum Versenken des Rauchgenerators vorgesehen.

Weitere passende Modelle aus dem Vollmer-Sortiment sind z. B. Art.-Nr. 45602 oder 45609.

## 3. Anschluss

Befüllen Sie den Rauchgenerator max. bis zur Hälfte mit Rauch- und Dampfdessillat von Vollmer (Art.-Nr. 44116), Viessmann (Art.-Nr. 6850) oder Seuthe.

Schließen Sie ihn an einen geeigneten Modellbahntransformator (z. B. Viessmann Art.-Nr. 5200) an (Abb. 1).

Mittels der Betriebsspannung des Transformators können Sie die Rauchentwicklung steuern. Um eine optimale Rauchentwicklung zu erreichen, sorgen Sie für eine ausreichende Luftzufuhr.



### Vorsicht:

Um Schaden zu vermeiden sowie eine lange Betriebsdauer zu erreichen, ist Folgendes zu beachten:

- Bei leerem Tank Rauchgenerator abschalten.
- Verwenden Sie ausschliesslich Vollmer, Viessmann oder Seuthe Dampf- und Rauchdessillat.

## 2. Introduction

*The Vollmer smoke generator is capable of producing a considerable amount of smoke and is suitable with the „Houses on fire“ (e. g. item-No. 43728, 47738 or 49538), smoke stacks, refineries and other industrial plants.*

*The circular cut out in the floor of the roof of these models is intended for the insertion of the smoke generator. Also suitable for other models (e. g. item-No. 45602 or 45609).*

*Other suitable models from Vollmer are e. g. 45602 or 45609.*

## 3. Connection

*Fill the tank max. up to half of its capacity with Vollmer (item-No. 44116), Viessmann (item-No. 6850) or Seuthe steam- and smoke distillate.*

*Connect it to a suitable model railroad transformer (e. g. Viessmann item-No. 5200). See fig. 1.*

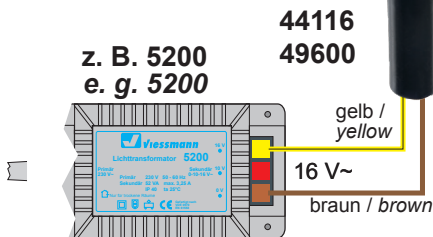
*Using the operation voltage of the transformer you can control the smoke development. A denser smoke will be produced supporting the rising smoke by a slight draught.*



### Caution:

*To avoid damages and to ensure correct operation in the long run, pay attention to the following:*

- Switch off the steam generator if the tank is empty.
- Only use Vollmer, Viessmann or Seuthe steam- and smoke distillate.

**Abb. 1****Fig. 1****4. Technische Daten**

Betriebsspannung: 16 V ~/=  
Durchmesser: 7 mm

**4. Technical data**

Operating voltage: 16 V ~/=  
Diameter: 7 mm

Die aktuelle Version der Anleitung finden Sie auf der Vollmer-Homepage unter der Artikelnummer.

The latest version of the manual can be looked up at the Vollmer homepage using the item-No.

- DE** **Modellbauartikel**, kein Spielzeug! Nicht geeignet für Kinder unter 14 Jahren! Anleitung aufbewahren!
- EN** **Model building item**, not a toy! Not suitable for children under the age of 14 years! Keep these instructions!
- FR** **Ce n'est pas un jouet**. Ne convient pas aux enfants de moins de 14 ans ! C'est un produit décor! Conservez cette notice d'instructions!
- PT** **Não é um brinquedo!**Não aconselável para menores de 14 anos. Conservar a embalagem.

- NL** **Modelbouwartikel**, geen speelgoed! Niet geschikt voor kinderen onder 14 jaar! Gebruiksaanwijzing bewaren!
- IT** **Articolo di modellismo**, non è un giocattolo! Non adatto a bambini al di sotto dei 14 anni! Conservare istruzioni per l'uso!
- ES** **Artículo para modelismo** ¡No es un juguete! No recomendado para menores de 14 años! Conserva las instrucciones de servicio!

**Viessmann Modellspielwaren GmbH**

Am Bahnhof 1  
D - 35116 Hatzfeld-Reddighausen  
info@viessmann-modell.com  
www.vollmer-online.de  
Made in Europe

**VOLLMER**

87987  
Stand 01/sw  
03/2015  
Ho/Me